

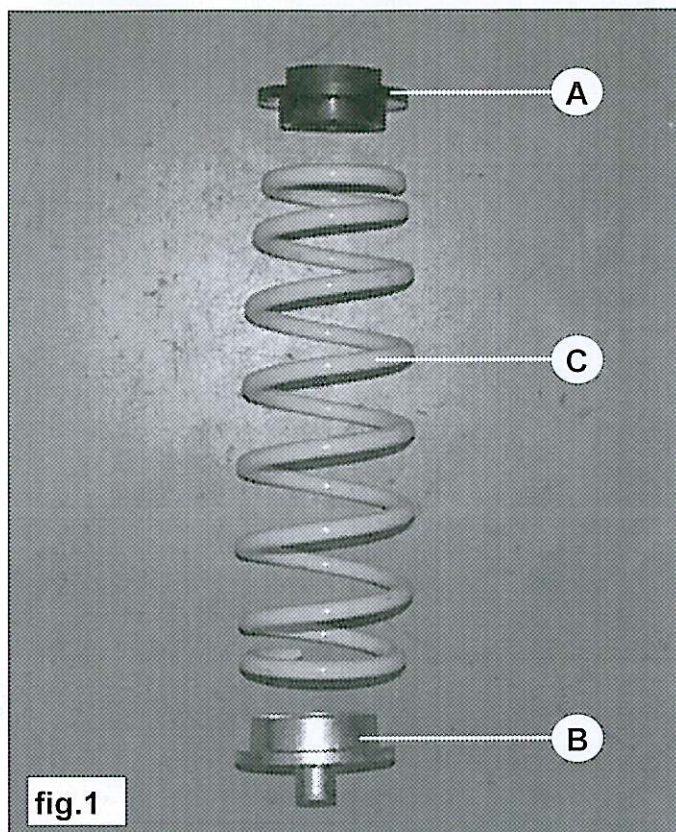


fig.1

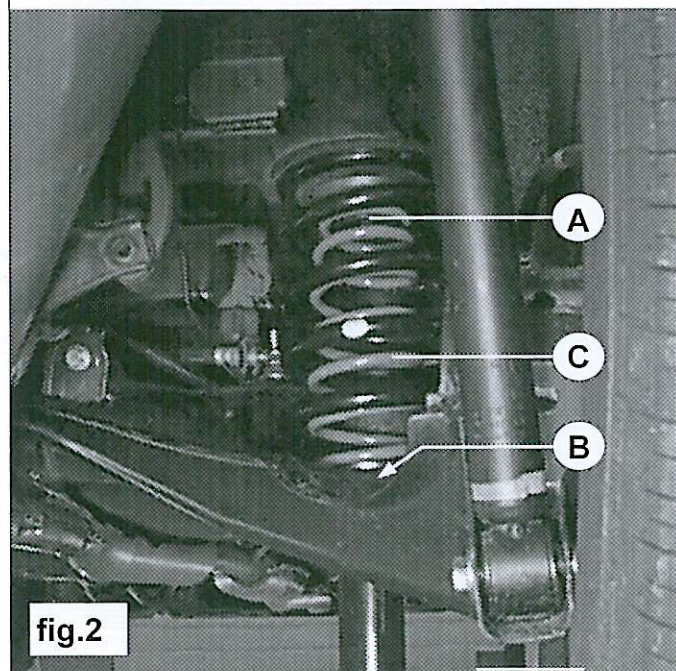


fig.2

NL

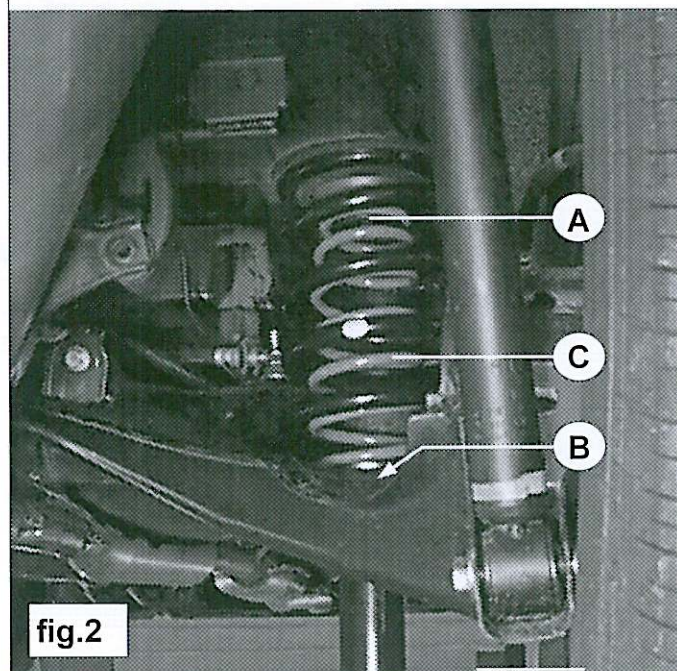
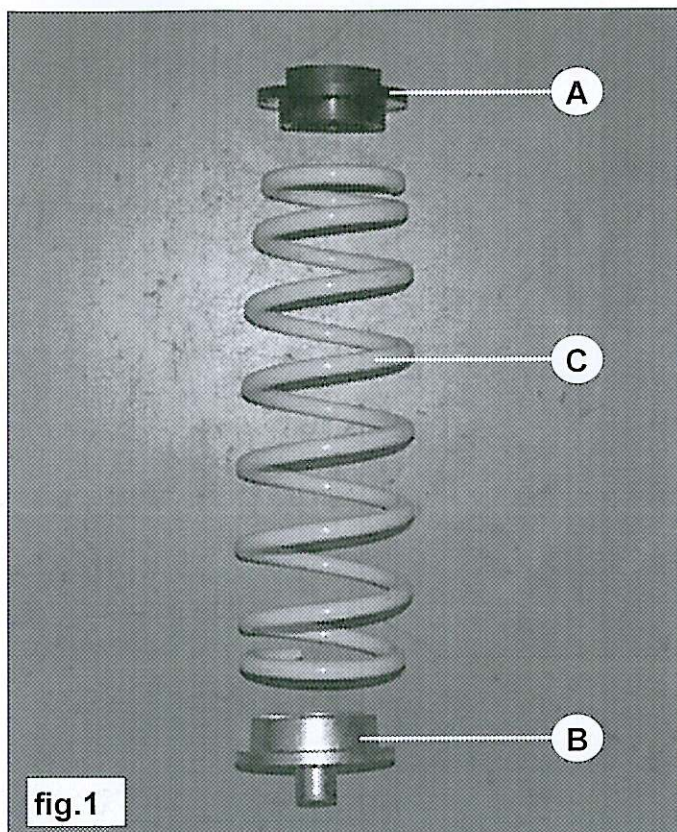
1. Maak de schokdempers aan de onderzijde los.
2. Hef de auto uit de veren en demonteer de hoofdveer.
3. Plaats veerschotel A op de kleinste diameter van de hulpveer C.
4. Plaats veerschotel B aan de onderkant van hulpveer C, zie fig.1.
5. Monteer de hulpveersset in de hoofdveer.
6. Monteer de hoofdveer met daarin de hulpveersset.
7. Plaats schotel B in het gat van de draagarm, en zorg dat deze goed centreert.
8. Plaats de auto op de wielen en zorg er voor dat veerschotel A boven goed centreert in het gat in de carrosserie, zie fig.2.
9. Monteer de schokdempers.
10. Koplamphoogte afstellen.
11. Stel de lastafhankelijke remdrukregelaar af volgens bijblad 10.25-1.

GB

1. Loosen bottom shockabsorber bolt.
2. Jack up the car and remove the mainspring.
3. Place springseat A on the smallest diameter of the auxiliary spring C.
4. Place springseat B at the lower end of the auxiliary spring C, see fig.1.
5. Place the auxiliary springkit inside de mainspring.
6. Fit the mainspring with the auxiliary springkit inside.
7. Place springseat B in the hole in the suspension arm, check if the springseats centre well.
8. Put the car on the wheels and make sure that the springseat A is placed in the hole of the body, see fig.2.
9. Fit the shockabsorbers.
10. Adjust the headbeams.
11. Adjust the loadsensing proportional valve, see page 10.25-1.

D

1. Demontieren Sie die Stoßdämpfer am unteren Ende.
2. Heben Sie das Fahrzeug an und demontieren Sie den Hauptfedern.
3. Platzieren Sie Federteller A auf der Kleinste Durchmesser des Niveaufeder C.
4. Platzieren Sie den Federteller B am unteren seite des Niveaufeder C. Siehe Fig.1.
5. Montieren Sie den Niveaufedersatz im Hauptfeder.
6. Montieren Sie den Hauptfeder mit dem Niveaufedersatz.
7. Platzieren Sie Federteller B in die Öffnung des Tragarms, achte darauf daß die Federteller gut zentrieren.
8. Fahrzeug auf die Räder stellen und achten Sie darauf das die Federteller A gut zentrieren ins loch im Karosserie. Siehe Fig.2.
9. Stoßdämpfer montieren.
10. Stellen Sie die Scheinwerfer ein.
11. Lastabhängiger Bremsdruckregulierung abstimmen laut Steite 10.25-1.



F

1. Démontez l'amortisseur côté inférieur.
2. Soulevez la voiture hors des ressorts et démontez le ressort principal.
3. Placez la coupelle **A** sur le plus petit diamètre du ressort auxiliaire **C**.
4. Placez la coupelle **B** sur la partie inférieure du ressort auxiliaire **C**. Voir fig.1.
5. Montez le set de ressort auxiliaire sur le ressort principal.
6. Montez le ressort principal comprenant le set de ressort auxiliaire.
7. Montez la coupelle **B** dans l'orifice du bras de suspension. Veillez à ce que les supports de suspension soient bien centrés. Voir fig.2.
8. Remontez la voiture sur les roues et veillez à ce que la coupelle **A** soit bien centrée par rapport à l'orifice de la carrosserie. Voir fig.2.
9. Remontez les amortisseurs.
10. Ajustez la hauteur des phares.
11. Ajustez le correcteur de freinage conformément à la page 10.25-1.

S

1. Ta loss stötdämparens nedre ände.
2. Hissa upp bilen tills hjulen hänger fritt och ta bort huvudfjädr.
3. Placera fjädersäte **A** på den ände av hjälpfjäder **C** som har minsta diametern.
4. Placera fjädersäte **B** på nederändan av hjälpfjäder **C**. Se fig.1.
5. Sätt hjälpfjädersetet inuti huvudfjädr.
6. Montera huvudfjädr med hjälpfjädr inuti.
7. Placera fjädersäte **B** i hålet på bärarmen, och kontrollera att fjädersätet är riktigt centrerat.
8. Släpp ner bilen på hjulen och förvissa dig om att fjädersäte **A** är placerat i hålet på karossen. Se fig.2.
9. Sätt fast stötdämparna.
10. Justera huvudstrålkastarna.
11. Justera det belastningskänsliga bromstryckreglaget enligt sidan 10.25-1.

E

1. Suelten los amortiguadores en la parte de abajo.
2. Levante el coche de los muelles y desmonte el muelle principal.
3. Coloque plato de muelle **A** sobre el menor diámetro del muelle auxiliar **C**.
4. Coloque plato de muelle **B** en la parte inferior del muelle auxiliar **C**.
5. Monte el conjunto de muelle auxiliar dentro del muelle principal.
6. Fije el muelle principal con el conjunto de muelle auxiliar.
7. Coloque el plato **B** en el agujero en el brazo soporte, procure que los soportes de muelle estén bien centrados.
8. Baje el coche, procure que el plato de muelle **A** en su parte superior se encuentre bien centrado en el agujero de la carrocería. Ver fig.2.
9. Monte los amortiguadores.
10. Ajuste la luz de los faros.
11. Ajuste el corrector de frenos. Ver pag. 10.25-1.

NL

Na montage van de MAD hulpveerset is het noodzakelijk de afstelling van de lastafhankelijke remdrukregelaar (LAR) te wijzigen. De afstelling doet men met lege auto, zonder bestuurder en met volle brandstoftank. De auto moet op de wielen staan. Stel de remdrukregelaar als volgt af:

1. Afstellen met bout F.
2. Instellen zodat $X = 203 \text{ mm}$.

D

Nach Einbau der MAD Niveaufedersatz muß die ALB-Regelung (Automatische Lastabhängige Bremsdruckregelung) neu eingestellt werden. Einstellen mit leeren Auto, mit vollen Kraftstoffbehälter, und ohne Fahrer. Fahrzeug muß auf den Rädern stehen. Stellen Sie die ALB-Regelung wie folgt ein:

1. Einstellung über den Bolz F.
2. Einstellen auf $X = 203 \text{ mm}$.

S

Efter montering av MAD hjälpfjädersats, måste L.A.V. (Lasta-Avkännar-Ventil) justeras. Justeringen skall göras med bilen tom, utan förare och med full tank. Justera L.A.V. enligt följande:

1. Justera med bult F.
2. Justera till $X = 203 \text{ mm}$.

GB

After fitting the MAD springkit, the adjustment loadsensing proportional valve (L.A.V.) must be changed. Adjustment should take place with a empty car, without driver and full fuel tank. The car must stand on his wheels. Adjust the L.A.V. as follows:

1. Adjust with bolt F.
2. Adjust $X = 203 \text{ mm}$.

F

Après montage de ce jeu de ressorts de renfort MAD, il est nécessaire d'ajuster le correcteur de freinage. L'ajustement doit être exécuté sur une voiture, sans charge, vide, sans conducteur et avec réservoir plein. La voiture doit être sur ses roues. Il faut ajuster le correcteur du freinage suivant:

1. Ajuster celui-ci à l'aide des vis F.
2. Ajuster la $X = 203 \text{ mm}$.

E

Después de montar el conjunto del muelle auxiliar MAD hay que ajustar la válvula reguladora de freno dependiente de carga (LAR).

- Ajustar la LAR como sigue:
1. Ajustar con los tornillos F.
 2. Ajustar la $X = 203 \text{ mm}$.

